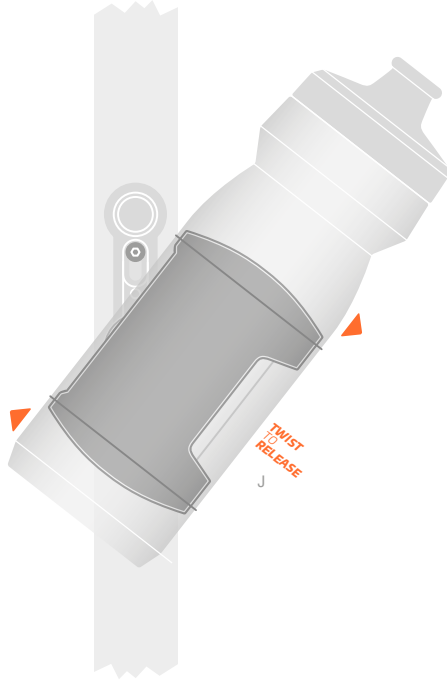
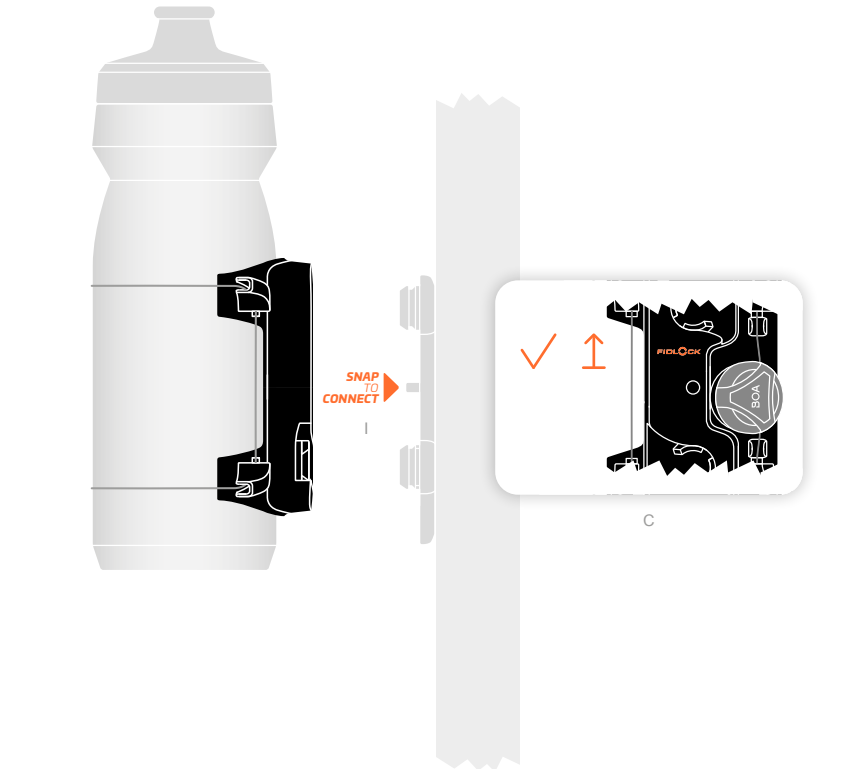
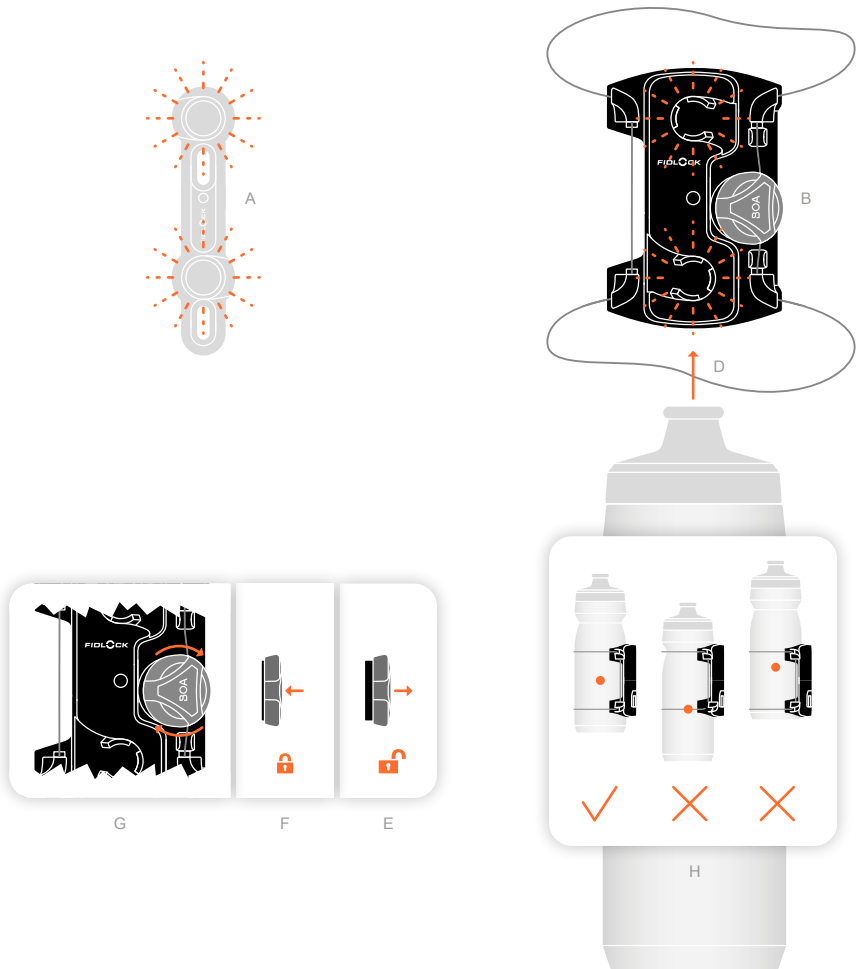




DE

Diese Gebrauchsanweisung vor erster Benutzung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE

Um mögliche Schäden zu vermeiden, folgende Hinweise lesen und befolgen:
Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder! Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.
Verletzungsgefahr durch Verwendung mit Flaschen aus Glas, Edelstahl oder nicht verformbarem Kunststoff! Flaschen aus Glas können bei einem Sturz splintern und zu Schnittverletzungen führen. Flaschen aus Glas, Edelstahl oder nicht verformbarem Kunststoff können aus den Seilen herausrutschen. Produkt ausschließlich mit Flaschen aus verformbarem Kunststoff verwenden.
Verletzungsgefahr durch Verwendung bei Extremsportarten! Produkt vollständig von Ihrer Ausrüstung entfernen, bevor Sie Extremsport treiben. Produkt nicht verwenden, während Sie Extremsport treiben.
Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen eines nicht richtig eingerasteten Produkts! Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass das Produkt frei von Verschmutzungen ist, die das korrekte Einrasten verhindern können. Sicherstellen, dass beide Magnete der verwendeten *base* im *connector* eingerastet sind.
Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen des Produkts bei Verwendung mit zu schwerer Flasche! Produkt ausschließlich mit einer Flasche verwenden, die inkl. Inhalt max. 1kg wiegt.
Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen des Produkts bei falsch positionierter Flasche! Flasche so positionieren, dass der *connector* mittig zum Masseschwerpunkt der Flasche liegt.
Verletzungsgefahr durch aufgetretene Mängel gleich welcher Art am Produkt! Benutzung umgehend einstellen und Fachhändler kontaktieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

TWIST ist ein magnet-mechanisches Haltersystem aus *base* (Abb. A) und *connector* (Abb. B).
Die bestimmungsgemäße Verwendung des *TWIST uni connector* ist die Benutzung als Trinkflaschenhalter in Verbindung mit einer *base*. Es sind ausschließlich Flaschen aus verformbarem Kunststoff mit einem maximalen Durchmesser von 80 mm und einem maximalen Gesamtgewicht bis zu 1 kg inkl. Inhalt zu verwenden.
Für nähere Informationen zur verwendeten *base* lesen Sie die Gebrauchsanweisung der verwendeten *base*.
Die magnet-mechanische Verbindung zwischen *base* und *connector* darf ausschließlich mit den dafür vorgesehenen *TWIST*-Originalprodukten erfolgen. Andernfalls kann die mechanische Einrastung nicht erfolgen. Jede von dieser bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und kann zu Verletzungen, Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen.

TECHNISCHE DATEN

Kompatibilität: Trinkflaschen aus verformbarem Kunststoff
Maximale Belastung: 1kg
Maximal zulässiger Flaschendurchmesser: 80mm
Temperaturbeständigkeit ca.: 0°C bis 40°C
Material: PA66GF, PA66, Neodym, Stahl, TPU, EVA
Hergestellt in China

BENUTZUNG

Vor Benutzung mit der Handhabung von Produkt und Zubehör vertraut machen und deren einwandfreie Funktion überprüfen.

⚠ WARNING Verletzungsgefahr durch Verwendung mit Flaschen aus Glas, Edelstahl oder nicht verformbarem Kunststoff! Flaschen aus Glas können bei einem Sturz splintern und zu Schnittverletzungen führen. Flaschen aus Glas, Edelstahl oder nicht verformbarem Kunststoff können aus den Seilen herausrutschen. Produkt ausschließlich mit Flaschen aus verformbarem Kunststoff verwenden.

⚠ VORSICHT Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen des Produkts bei Verwendung mit zu schwerer Flasche! Produkt ausschließlich mit einer Flasche verwenden, die inkl. Inhalt max. 1kg wiegt.

⚠ ACHTUNG Sachschäden durch Erhitzen oder Reinigen in der Mikrowelle! Produkt nicht in der Mikrowelle erhitzen oder reinigen.

Einspannen einer Flasche / Das Boa® Fit System

1. Boa®-Drehverschluss hochziehen (Abb. E).
2. An den Seilen ziehen, um sie zu so weit zu lockern, dass die verwendete Flasche hindurchpasst.
3. Flasche durch beide Seile führen (Abb. D). Das FIDLOCK-Logo am *connector* muss dabei nach oben zeigen, lesbar sein, und darf nicht „auf dem Kopf stehen“ (Abb. C).
4. Boa®-Drehverschluss herunterdrücken, sodass er einrastet (Abb. F).

⚠ VORSICHT Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen des Produkts bei falsch positionierter Flasche! In jedem Fall folgenden Handlungsschritt befolgen.

5. Flasche so positionieren, dass der *connector* mittig zum Masseschwerpunkt der Flasche liegt (Abb. H).
6. Boa®-Drehverschluss im Uhrzeigersinn drehen, bis die Flasche von beiden Seiten fest eingespannt ist und der Boa®-Drehverschluss nicht mehr weitergedreht werden kann (Abb. G). Die Seile müssen gleichmäßig gespannt sein und eng an der Flasche anliegen, sodass die Flasche nicht verrutschen kann.
7. Sicherstellen, dass sich der Boa®-Drehverschluss in heruntergedrückter Position befindet (Abb. F).

Verbinden des Produkts mit einer base

⚠ VORSICHT Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen eines nicht richtig eingerasteten Produkts! Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass Produkt und Zubehör frei von Verschmutzungen sind, die das korrekte Einrasten verhindern können. Sicherstellen, dass beide Magnete der verwendeten *base* im *connector* eingerastet sind.

Produkt an die verwendete *base* führen und auf die *base* schnappen lassen (Abb. I). Sie hören das „Klick-Geräusch“ beim Einrasten.

Lösen des Produkts von einer base

Produkt im Uhrzeigersinn drehen, bis es sich von der *base* löst (Abb. J).

REINIGUNG

⚠ ACHTUNG Sachschäden durch Reinigen in der Spülmaschine oder Waschmaschine! Produkt nicht in der Spülmaschine oder Waschmaschine reinigen.

⚠ ACHTUNG Sachschäden durch Erhitzen oder Reinigen in der Mikrowelle! Produkt nicht in der Mikrowelle erhitzen oder reinigen.

Vor Reinigung der verwendeten Flasche: Flasche vom Produkt trennen

1. Boa®-Drehverschluss hochziehen, um die Spannung der Seile zu lösen (Abb. E).
2. Gegebenenfalls etwas an den Seilen ziehen, um sie zu lockern.
3. Flasche entnehmen und wie gewohnt reinigen.

Reinigung

Produkt von Hand mit einem weichen Tuch und klarem Wasser reinigen.

AUFBEWAHRUNG

⚠ ACHTUNG Sachschäden durch extreme Temperaturen! Produkt nicht Temperaturen außerhalb von ca. 0°C bis ca. 40°C aussetzen.

Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.

ENTSORGUNG

Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden. Die geltenden Umweltvorschriften in Ihrem Land hinsichtlich der Entsorgung beachten.

HAFTUNG

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.
Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder die nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
Wird das Produkt zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

IMPRESSUM

Die *TWIST*-Technologie ist durch ein(e) oder mehrere Patent(e)/Patentanmeldung(en) von FIDLOCK rechtlich geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der *TWIST*-Produktreihe erhalten Sie auf: www.fidlock.com/patents

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

EN

Please read these instructions for use carefully before first use and keep them in a safe place!

IMPORTANT: SAFETY INFORMATION

To avoid possible damage, read and follow the instructions below:
Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICDs) by static magnetic fields! Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICDs).
Risk of injury due to use with bottles made of glass, stainless steel or non-deformable plastic! Glass bottles can shatter if they fall and cause cuts. Bottles made of glass, stainless steel or non-deformable plastic can slip out of the cords. Only use the product with bottles made of mouldable plastic.
Risk of injury from use in extreme sports! Remove the product completely from your equipment before engaging in extreme sports. Do not use the product while doing extreme sports.
Risk of tripping or falling if a product is not properly engaged! Before each use, make sure that the product is free of dirt that could prevent it from locking into place correctly. Ensure that both magnets of the *base* have locked into the *connector*.
Risk of tripping or falling if the product is used with a bottle that is too heavy! Only use the product with a bottle that weighs max. 1 kg including contents.
Risk of tripping or falling due to the product falling if the bottle is incorrectly positioned! Position the bottle so that the *connector* is in the centre of the bottle's centre of gravity.
Risk of injury due to defects of any kind that have occurred in the product! Immediately discontinue use and contact specialist dealer.

Intended use

TWIST is a magnetic-mechanical holder system consisting of *base* (fig. A) and *connector* (fig. B).
The intended use of the *TWIST uni connector* is as a water bottle holder in conjunction with a *base*. Only bottles made of mouldable plastic with a maximum diameter of 80 mm and a maximum total weight of up to 1 kg including contents may be used.
For more information on the *base*, read the instructions for use for the *base*.
The magnetic-mechanical connection between *base* and *connector* must only be made with the original *TWIST* products intended for this purpose. Otherwise, this will prevent mechanical engagement.
Any use that deviates from this intended use is considered improper and can lead to injuries, damage or malfunctions.

TECHNICAL DATA

Compatibility: Drinking bottles made from mouldable plastic
Maximum load: 1kg (2.2lbs)
Maximum permissible bottle diameter: 80mm (3.1")
Temperature resistance approx.: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Material: PA66GF, PA66, neodymium, steel, TPU, EVA
Manufactured in China

USE

Before use, familiarise yourself with how to handle the product and accessories and check that they function properly.

⚠ WARNING Risk of injury due to use with bottles made of glass, stainless steel or non-deformable plastic! Glass bottles can shatter if they fall and cause cuts. Bottles made of glass, stainless steel or non-deformable plastic can slip out of the cords. Only use the product with bottles made of mouldable plastic.

⚠ CAUTION Risk of tripping or falling if the product is used with a bottle that is too heavy! Only use the product with a bottle that weighs max. 1kg (2.2lbs) including contents.

⚠ NOTICE Material damage caused by heating or cleaning in the microwave! Do not heat or clean the product in the microwave.

Clamping a bottle / The Boa® Fit System

1. Pull up the Boa® dial (fig. E).
2. Pull on the cords to loosen them enough to allow the bottle to pass through.
3. Guide the bottle through both cords (fig. D). The FIDLOCK logo on the *connector* must face upwards. It must also remain legible and not be "upside down" (fig. C).
4. Press down the Boa®twist lock so that it locks into place (fig. F).

⚠ CAUTION Risk of tripping or falling due to the product falling if the bottle is incorrectly positioned! Always follow the step below.

5. Position the bottle so that the *connector* is in the centre of the bottle's centre of gravity (fig. H).
6. Turn the Boa® dial clockwise until the bottle is firmly clamped from both sides and the Boa® dial cannot be turned any further (fig. G). The cords must be evenly tensioned and fit snugly against the bottle so that the bottle cannot slip.
7. Ensure that the Boa® dial is in the pressed-down position (fig. F).

Connecting the product to a base

⚠ CAUTION Risk of tripping or falling if a product is not properly engaged! Before each use, ensure that the product and accessories are free of dirt that could prevent them from locking into place correctly. Ensure that both magnets of the *base* have locked into the *connector*.

Guide the product to the *base* used and snap it onto the *base* (fig. I). You will hear the "click" sound when it locks into place.

Detaching the product from a base

Turn the product clockwise until it detaches from the *base* (fig. J).

CLEANING

⚠ NOTICE Property damage caused by cleaning in the dishwasher or washing machine! Do not clean the product in the dishwasher or washing machine.

⚠ NOTICE Material damage caused by heating or cleaning in the microwave! Do not heat or clean the product in the microwave.

Before cleaning the bottle: Separate the bottle from the product

1. Pull up the Boa® twist lock to release the tension on the cords (fig. E).
2. If necessary, pull slightly on the cords to loosen them.
3. Remove the bottle and clean as usual.

Cleaning

Clean the product by hand with a soft cloth and clean water.

STORAGE

⚠ NOTICE Material damage due to extreme temperatures! Do not expose product to temperatures outside of approx. 0°C (32°F) to approx. 40°C (104°F).

Store the product in a dry place.

DISPOSAL

The product can be disposed of in household waste. Please observe the applicable environmental regulations in your country regarding disposal.

LIABILITY

We have gone to great lengths to ensure that the instructions for use are correct, complete and as accurate as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the instructions for use provided.
We accept no liability for damage caused by failure to observe the instructions for use or by improper use.
If the product is used improperly or for another purpose or is repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

LEGAL INFORMATION

The *TWIST* technology is legally protected by one or more patent(s)/patent application(s) from FIDLOCK. For more information on the patent protection of the *TWIST* product range, please visit: www.fidlock.com/patents

See our website for more information: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanover, Germany, Hanover Local Court, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

FR

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice et la conserver !

IMPORTANT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'éviter d'éventuels dommages, lire et respecter les consignes suivantes :
Risque mortel lié à la perturbation de stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques ! Toujours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).
Risque de blessures lié à l'utilisation avec des gourdes en verre, en acier inoxydable ou en plastique indéformable ! En cas de chute, les gourdes en verre peuvent voler en éclat et provoquer des coupures. Les gourdes en verre, en acier inoxydable ou en plastique indéformable peuvent glisser hors des cordes. Utiliser le produit exclusivement avec des gourdes en plastique déformable.
Risque de blessures lié à l'utilisation lors de la pratique de sports extrêmes ! Retirer entièrement le produit de votre équipement avant de pratiquer un sport extrême. Ne pas utiliser le produit lorsque vous pratiquez un sport extrême.
Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement d'un produit incorrectement enclenché ! Avant chaque utilisation, vérifier que le produit ne présente pas de saletés pouvant empêcher l'enclenchement correct. Veiller à ce que les deux aimants de la base utilisée s'enclenchent dans le *connector*.
Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement du produit en cas d'utilisation d'une gourde trop lourde ! Utiliser le produit exclusivement avec une gourde pesant au maximum 1 kg (contenu inclus).
Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement du produit en cas de positionnement incorrect de la gourde ! Positionner la gourde de sorte que le *connector* se situe au milieu du centre de gravité de la gourde.
Risque de blessures lié à l'apparition de défauts de quelque nature que ce soit sur le produit ! Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un revendeur spécialisé.

Utilisation conforme à l'usage prévu

TWIST est un système de retenue magnétique mécanique composé de la *base* (fig. A) et du *connector* (fig. B).
L'utilisation du *TWIST uni connector* comme support de gourde en association avec une *base* constitue l'utilisation conforme. Utiliser exclusivement des gourdes en plastique déformable d'un diamètre maximal de 80 mm et d'un poids total maximal de 1 kg (contenu inclus).
Pour obtenir de plus amples informations sur la *base* utilisée, lire le mode d'emploi de la *base* utilisée.
La liaison magnétique mécanique entre la *base* et le *connector* doit être réalisée exclusivement avec les produits d'origine *TWIST* à cet effet. Dans le cas contraire, l'enclenchement mécanique ne peut s'effectuer. Toute utilisation contraire à cette utilisation conforme est considérée comme non conforme et peut provoquer des blessures, des détériorations ou des dysfonctionnements.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Compatibilité : Gourdes en plastique déformable
Charge maximale : 1kg
Diamètre de gourde maximal : 80mm
Résistance thermique : env. : 0°C à 40°C
Matériau : PA66GF, PA66, néodyme, acier, TPU, EVA
Fabriqué en Chine

UTILISATION

Avant l'utilisation, se familiariser avec le maniement du produit et des accessoires et vérifier leur parfait fonctionnement.

▲ AVERTISSEMENT Risque de blessures lié à l'utilisation avec des gourdes en verre, en acier inoxydable ou en plastique indéformable ! En cas de chute, les gourdes en verre peuvent voler en éclat et provoquer des coupures. Les gourdes en verre, en acier inoxydable ou en plastique indéformable peuvent glisser hors des cordes. Utiliser le produit exclusivement avec des gourdes en plastique déformable.

▲ ATTENTION Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement du produit en cas d'utilisation d'une gourde trop lourde ! Utiliser le produit exclusivement avec une gourde pesant au maximum 1kg (contenu inclus).

AVIS Dégâts matériels liés au réchauffement ou au nettoyage dans le four à micro-ondes ! Ne pas chauffer ou nettoyer le produit dans le four à micro-ondes.

Serrage d'une gourde / Le Boa® Fit System

- Remonter la fermeture rotative Boa® (fig. E) en tirant.
- Tirer sur les cordes pour les desserrer suffisamment pour pouvoir passer la gourde utilisée.
- Passer la gourde au travers des deux cordes (fig. D). Le logo FIDLOCK sur le *connector* doit être à ce moment orienté vers le haut, être lisible et ne doit pas être à l'envers (fig. C).
- Enfoncer la fermeture rotative Boa® jusqu'à son enclenchement (fig. F).

▲ ATTENTION Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement du produit en cas de positionnement incorrect de la gourde ! Dans tous les cas, respecter l'étape suivante.

- Positionner la gourde de sorte que le *connector* se situe au milieu du centre de gravité de la gourde (fig. H).
- Tourner la fermeture rotative Boa® dans le sens horaire jusqu'à ce que la gourde soit ensermée par les deux cordes et que la fermeture rotative Boa® ne puisse plus être vissée (fig. G). Les cordes doivent être tendues de manière uniforme et reposer étroitement contre la gourde, de sorte que la gourde ne puisse pas glisser.
- S'assurer que la fermeture rotative Boa® est en position enfoncée (fig. F).

Liaison du produit avec une base

▲ ATTENTION Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement d'un produit incorrectement enclenché ! Avant chaque utilisation, vérifier que le produit et les accessoires ne présentent pas de saletés pouvant empêcher l'enclenchement correct. Veiller à ce que les deux aimants de la base utilisée s'enclenchent dans le *connector*.

Approcher le produit près de la *base* utilisée et laisser la *base* s'enclencher (fig. I). Vous entendez le « bruit du clic » de l'enclenchement.

Détachement du produit hors d'une base

Tourner le produit dans le sens horaire, jusqu'à ce qu'il se détache de la *base* (fig. J).

NETTOYAGE

AVIS Dégâts matériels liés au nettoyage au lave-vaisselle ou au lave-linge ! Ne pas nettoyer le produit au lave-vaisselle ou au lave-linge.

AVIS Dégâts matériels liés au réchauffement ou au nettoyage dans le four à micro-ondes ! Ne pas chauffer ou nettoyer le produit dans le four à micro-ondes.

Avant le nettoyage de la gourde utilisée : Détacher la gourde du produit
1. Pour détendre la corde, remonter la fermeture rotative Boa® en tirant (fig. E).
2. Tirer éventuellement un peu sur les cordes pour les desserrer.
3. Retirer la gourde et nettoyer comme d'habitude.

Nettoyage

Nettoyer le produit à la main avec un chiffon doux et de l'eau claire.

RANGEMENT

AVIS Dégâts matériels liés à des températures extrêmes ! Ne pas exposer le produit à des températures inférieures à 0°C environ et supérieures à 40°C environ.

Ranger le produit dans un endroit sec.

MISE AU REBUT

Le produit peut être jeté avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

RESPONSABILITÉ

Nous avons déployé tous nos efforts pour concevoir une notice d'utilisation correcte et complète et aussi exacte que possible. Des différences ne peuvent être totalement exclues, de sorte qu'aucune responsabilité ne peut être assumée pour les erreurs présentes dans la notice d'utilisation mise à disposition. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'utilisation non conforme. Si le produit est utilisé autrement, incorrectement, ou réparé de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

MENTION LÉGALE

La technologie *TWIST* est protégée légalement par un ou plusieurs brevets/dépôts de demandes de brevets de FIDLOCK. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection par brevet de la gamme de produits *TWIST* sur : www.fidlock.com/patents

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hanovre, Allemagne, tribunal de district de Hanovre, HRB 204281, e-mail : info-bike@fidlock.com

ES

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas.

IMPORTANTE: INDICACIONES DE SEGURIDAD

Para evitar posibles daños, lea y siga las indicaciones siguientes:
Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos. Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).
Riesgo de lesión por el uso con botellas de vidrio, acero inoxidable o plástico no deformable. Las botellas de vidrio pueden romperse al caer y provocar lesiones por corte. Las botellas de vidrio, acero inoxidable o plástico no deformable pueden deslizarse de las cintas y caer. Utilice el producto exclusivamente con botellas de plástico deformable.
Riesgo de lesión por uso en deportes extremos. Retire el producto del equipo completamente antes de practicar deportes extremos. No use el producto para practicar deportes extremos.
Riesgo de tropiezo o caída al caer un producto mal encajado. Antes de cada uso, compruebe que el producto no presente suciedad que pueda afectar a su correcto encaje. Asegúrese de que ambos imanes de la *base* utilizada hayan encajado en el *connector*.
Riesgo de tropiezo o caída al caer el producto si se utiliza con una botella demasiado pesada. Utilice el producto exclusivamente con una botella que no pese más de 1kg estando llena.
Riesgo de tropiezo o caída al caer el producto si la botella se coloca incorrectamente. Coloque la botella de forma que el *connector* quede centrado en el centro de gravedad.
Riesgo de lesión si se produce cualquier tipo de defecto en el producto. Deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Uso previsto

TWIST es un sistema de sujeción magnético y mecánico formado por la *base* (fig. A) y el *connector* (fig. B).
El *TWIST uni connector* está previsto para usarse como soporte para botellas de agua junto con una *base*. Únicamente deben usarse botellas de plástico deformable con un diámetro máximo de 80mm y un peso total máximo de hasta 1kg estando llenas.
Para obtener más información sobre la *base* utilizada, lea las instrucciones de uso de la *base* utilizada.
La conexión magnética-mecánica entre la *base* y el *connector* debe realizarse siempre con productos originales *TWIST*. De lo contrario, no se realizaría el acople mecánico.
Cualquier uso diferente se considera contrario al uso previsto y pueden producirse lesiones, daños o errores de funcionamiento.

DATOS TÉCNICOS

Compatibilidad: Botellas de plástico deformable
Carga máxima: 1kg
Diámetro máximo permitido de la botella: 80mm
Resistencia a la temperatura: de 0°C a 40°C
Material: PA66GF, PA66, neodimio, acero, TPU y EVA
Fabricado en China

USO

Antes del uso, familiarícese con el manejo del producto y los accesorios y compruebe que funcionen correctamente.

▲ ADVERTENCIA Riesgo de lesión por el uso con botellas de vidrio, acero inoxidable o plástico no deformable. Las botellas de vidrio pueden romperse al caer y provocar lesiones por corte. Las botellas de vidrio, acero inoxidable o plástico no deformable pueden deslizarse de las cintas y caer. Utilice el producto exclusivamente con botellas de plástico deformable.

▲ PRECAUCIÓN Riesgo de tropiezo o caída al caer el producto si se utiliza con una botella demasiado pesada. Utilice el producto exclusivamente con una botella que no pese más de 1kg estando llena.

ATENCIÓN Daños materiales por el calentamiento o limpieza en el microondas. No caliente ni lave el producto en el microondas.

Sujeción de una botella / El sistema Boa® Fit

- Tire hacia arriba del cierre de rosca Boa® (fig. E).
- Tire de las cintas y alójeles lo suficiente para que pase la botella utilizada.
- Pase la botella a través de las dos cintas (fig. D). El logotipo FIDLOCK del *connector* debe estar orientado hacia arriba, ser legible y no puede quedar "boca abajo" (fig. C).
- Presione el cierre de rosca Boa® para que encaje (fig. F).

▲ PRECAUCIÓN Riesgo de tropiezo o caída al caer el producto si la botella se coloca incorrectamente. Siga siempre el paso que se indica a continuación.

- Coloque la botella de forma que el *connector* quede centrado en el centro de gravedad (fig. H).
- Gire el cierre de rosca Boa® en el sentido de las agujas del reloj hasta que la botella quede fijada firmemente en ambos costados y el cierre de rosca Boa® ya no pueda girarse más (fig. G). Las cintas deben estar tensadas de forma uniforme y quedar apretadas a la botella de forma que esta no pueda caer.
- Asegúrese de que el cierre de rosca Boa® esté presionado (fig. F).

Montaje del producto con una base

▲ PRECAUCIÓN Riesgo de tropiezo o caída al caer un producto mal encajado. Antes de cada uso, compruebe que el producto y los accesorios no presenten suciedad que pueda afectar a su correcto encaje. Asegúrese de que ambos imanes de la *base* utilizada hayan encajado en el *connector*.

Pase el producto por la *base* utilizada y hágalo encajar en la *base* (fig. I). Oirá un «clic» correspondiente al encaje.

Retirar el producto de la base

Gire el producto en el sentido de las agujas del reloj hasta que se suelte de la *base* (fig. J).

LIMPIEZA

ATENCIÓN Daños materiales si se limpia en el lavavajillas o la lavadora. No limpie el producto en el lavavajillas ni en la lavadora.

ATENCIÓN Daños materiales por el calentamiento o limpieza en el microondas. No caliente ni lave el producto en el microondas.

Antes de la limpieza de la botella utilizada: separe la botella del producto
1. Tire hacia arriba del cierre de rosca Boa® para aflojar la tensión de las cintas (fig. J).
2. Si fuera necesario, tire ligeramente de las cintas para aflojarlas.
3. Saque la botella y límpiela como de costumbre.

Limpieza

Limpie el producto a mano con un paño suave y agua limpia.

CONSERVACIÓN

ATENCIÓN Daños materiales por temperaturas extremas. No exponga el producto a temperaturas inferiores a aprox. 0°C y superiores a aprox. 40°C.

Guarde el producto en un lugar seco.

DESECHO

El producto puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas. Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso o de un uso que no se corresponda al uso previsto. Si se utiliza el producto para otros fines o de forma incorrecta, o si el usuario realiza las reparaciones por sí mismo, no asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados.

AVISO LEGAL

La tecnología *TWIST* está legalmente protegida por una o varias patentes o solicitudes de patente de FIDLOCK. Encontrará más información acerca de la protección de patentes de la serie de productos *TWIST* en: www.fidlock.com/patents

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania, AG Hannover, HRB 204281, Correo electrónico: info-bike@fidlock.com

PT

Ler estas instruções de utilização cuidadosamente antes da primeira utilização e guarda-las!

IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar possíveis danos, leia e cumpra as seguintes indicações:
Perigo de vida devido a interferência com estimuladores cardíacos ou desfibriladores (CDI) devido a campos magnéticos estáticos! Manter sempre uma distância adequada entre o produto e estimuladores cardíacos ou desfibriladores (CDI).
Perigo de ferimentos devido à utilização de garrafas de vidro, aço inoxidável ou plástico não maleável! As garrafas de vidro podem partir na sequência de uma queda e provocar ferimentos por corte. As garrafas de vidro, aço inoxidável ou plástico não maleável podem escorregar para fora das cordas. Utilizar o produto exclusivamente com garrafas de plástico maleável.
Perigo de ferimento devido a utilização em desportos radicais! Retire o produto do seu equipamento, antes de praticar desportos radicais. Não utilizar o produto durante a prática de desportos radicais.
Perigo de tropeçamento e de queda devido a queda de um produto incorretamente encaixado. Antes de cada utilização, garantir que o produto está isento de sujidades que possam impedir um encaixe correto. Garantir que os dois imanes da *base* utilizada engatam no *connector*.
Perigo de tropeçamento ou de queda devido a queda do produto por utilização de garrafa demasiado pesada! Utilizar o produto exclusivamente com uma garrafa cujo peso máximo com conteúdo seja igual a 1 kg.
Perigo de tropeçamento ou de queda devido a queda do produto por garrafa mal posicionada! Posicionar a garrafa de modo a que o *connector* fique centrado em relação ao centro de gravidade de massa da garrafa.
Perigo de ferimentos devido à ocorrência de defeitos de qualquer tipo no produto! Suspendêr imediatamente a sua utilização e contactar um revendedor especializado.

Utilização prevista

O *TWIST* é um sistema de suporte mecânico e magnético composto por *base* (fig. A) e *connector* (fig. B).
A utilização prevista do *TWIST uni connector* consiste na sua utilização enquanto suporte de garrafa em conjunto com a *base*. Devem ser utilizadas exclusivamente garrafas de plástico maleável com um diâmetro máximo de 80 mm e um peso total máx. de até 1 kg incluindo conteúdo.
Para mais informações relativamente à *base* utilizada, leia o respetivo manual de instruções da *base*.
A ligação mecânica ou magnética entre a *base* e o *connector* só deve ser realizada a produtos originais *TWIST* previstos para o efeito. Caso contrário, o encaixe mecânico não é possível. Toda e qualquer utilização diferente desta utilização correta é considerada abusiva e pode provocar ferimentos, danos ou falhas de funcionamento.

DADOS TÉCNICOS

Compatibilidade: Garrafas de plástico maleável
Carga máxima: 1kg
Diâmetro da garrafa máximo permitido: 80mm
Resistência à temperatura aprox.: 0°C a 40°C
Material: PA66GF, PA66, neodímio, aço, TPU, EVA
Fabricado na China

UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, familiarize-se com o manuseamento do produto e respetivo acessório e verifique o seu correto funcionamento.

▲ AVISO Perigo de ferimentos devido à utilização de garrafas de vidro, aço inoxidável ou plástico não maleável! As garrafas de vidro podem partir na consequência de uma queda e provocar ferimentos por corte. As garrafas de vidro, aço inoxidável ou plástico não maleável podem escorregar para fora das cordas. Utilizar o produto exclusivamente com garrafas de plástico maleável.

▲ CUIDADO Perigo de tropeçamento ou de queda devido a queda do produto por utilização de garrafa demasiado pesada! Utilizar o produto exclusivamente com uma garrafa cujo peso máximo com conteúdo seja igual a 1 kg.

ATENÇÃO Danos materiais devido ao aquecimento ou limpeza no micro-ondas! Não aquecer ou limpar o produto no micro-ondas.

Aperto de uma garrafa/o sistema de fixação Boa® Fit

- Puxar o fecho rotativoBoa®para cima (fig. E).
- Puxar pelas cordas, de modo a abrir até caber a garrafa a utilizar.
- Passar a garrafa pelas duas cordas (fig. D). O logotipo FIDLOCK do *connector* deve ficar virado para cima, estar legível e não virado "de cabeça para baixo" (fig. C).
- Empurrar o fecho rotativoBoa®Para baixo, para encaixar (fig. F).

▲ CUIDADO Perigo de tropeçamento ou de queda devido a queda do produto por garrafa mal posicionada! Em qualquer caso, seguir os seguinte passo de atuação.

- Posicionar a garrafa de modo a que o *connector* fique centrado em relação ao centro de gravidade de massa da garrafa (fig. H).
- Empurrar o fecho rotativoBoa®no sentido dos ponteiros do relógio, até que a garrafa fique bem apertada de ambos os lados e o fecho rotativoBoa®esteja no aperto máximo (fig. G). As cordas devem estar apertadas uniformemente e estar justas à garrafa, impedindo que esta se movimente.
- Garantir que o fecho rotativoBoa®se encontre puxado para baixo (fig. F).

Unir o produto a uma base

▲ CUIDADO Perigo de tropeçamento e de queda devido a queda de um produto incorretamente encaixado. Antes de cada utilização, garantir que o produto e o acessório estão isentos de sujidades que possam impedir um encaixe correto. Garantir que os dois imanes da *base* utilizada engatam no *connector*.

Aproximar o produto da *base* utilizada e deixar engatar na *base* (fig. I). Ouve o som do engate.

Soltar o produto da base

Rodar o produto no sentido dos ponteiros do relógio, até que se solte da *base* (fig. J).

LIMPEZA

ATENÇÃO Danos materiais devido a limpeza na máquina de lavar loiça ou roupa. Não lavar o produto na máquina de lavar loiça ou roupa.

ATENÇÃO Danos materiais devido ao aquecimento ou limpeza no micro-ondas! Não aquecer ou limpar o produto no micro-ondas.

Antes da limpeza da garrafa utilizada: separar a garrafa do produto
1. Empurrar o fecho rotativoBoa®para cima, para soltar o aperto das cordas (fig. E).
2. Puxar ligeiramente pelas cordas, para as aliviar.
3. Retirar a garrafa e limpar como habitualmente.

Limpeza

Limpar o produto manualmente com água limpa e um pano macio.

CONSERVAÇÃO

ATENÇÃO Danos materiais devidos a temperaturas extremas! O produto não deve ser exposto a temperaturas fora da amplitude térmica de 0°C a aprox. 40°C.

Armazene o produto em local seco.

ELIMINAÇÃO

O produto não ser eliminado no lixo doméstico. Observe os regulamentos ambientais aplicáveis no seu país relativos à reciclagem.

RESPONSABILIDADE

Desenvolvemos todos os esforços necessários para garantir que as instruções de utilização estão corretas, completas e tão exatas quanto possível. As divergências não podem ser completamente excluídas, não sendo possível assumir, assim, a responsabilidade sobre erros existentes nas instruções de utilização disponibilizadas. Não nos responsabilizamos por danos causados por incumprimento das instruções de utilização ou por utilização incorreta. Não nos responsabilizamos por eventuais danos causados por utilização indevida ou reparação pelo utilizador.

FICHA TÉCNICA

A tecnologia *TWIST* está protegida legalmente por uma ou várias patentes/ou por vários registos de patente de FIDLOCK. Mais informações relativas à proteção de patente da série de produtos *TWIST* podem ser consultadas em: www.fidlock.com/patents

Para mais informações, visite o nosso site web: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemanha, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

IT

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di usare il prodotto per la prima volta e conservare!

IMPORTANTE: AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per evitare possibili danni, leggere e seguire le seguenti indicazioni:
Pericolo di morte a causa di interferenze di pacemaker o defibrillatori (ICD) causate da campi magnetici statici! Mantenere sempre una distanza sufficiente tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori (ICD).
Pericolo di lesioni dovuto all'uso con bottiglie di vetro, acciaio inossidabile o plastica non deformabile! Le bottiglie di vetro possono scheggiarsi a seguito di una caduta causando lesioni da taglio. Le bottiglie di vetro, acciaio inossidabile o plastica non deformabile possono scivolare via dalle corde. Utilizzare il prodotto esclusivamente con bottiglie di plastica deformabile.
Pericolo di lesioni dovuto all'uso negli sport estremi! Rimuovere completamente il prodotto dall'attrezzatura prima di praticare uno sport estremo. Non utilizzare il prodotto durante uno sport estremo.
Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta di un prodotto non correttamente inserito! Prima di ogni utilizzo verificare se il prodotto è privo di impurità che possano ostacolare il corretto inserimento. Assicurarsi che entrambi i magneti della *base* utilizzata si siano innestati nel *connector*.
Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta del prodotto in caso di utilizzo con una bottiglia troppo pesante! Utilizzare il prodotto esclusivamente con una bottiglia che pesi massimo 1 kg, contenuto compreso.
Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta del prodotto in caso di bottiglia mal collocata! Posizionare la bottiglia in modo che il *connector* si trovi al centro rispetto al baricentro della bottiglia.
Pericolo di lesioni o cadute dovuti a difetti di qualsiasi genere riscontrati sul prodotto! Interrompere immediatamente l'uso e mettersi in contatto con un rivenditore specializzato.

Uso previsto

TWIST è un sistema di supporto magneto-meccanico costituito da *base* (fig. A) e *connector* (fig. B).
L'uso previsto del *TWIST uni connector* è l'utilizzo come supporto per bottiglie in combinazione con una *base*. Vanno utilizzate esclusivamente bottiglie in plastica deformabile con diametro massimo di 80 mm e peso totale massimo di 1kg, contenuto compreso.
Per ulteriori informazioni sulla *base* utilizzata leggere le istruzioni per l'uso della *base* utilizzata.
Il collegamento magneto-meccanico tra la *base* e il *connector* deve essere eseguito esclusivamente con prodotti originali *TWIST* appositamente previsti. In caso contrario il bloccaggio meccanico non può avvenire. Ogni uso diverso da quello previsto è considerato non conforme e può causare lesioni, danneggiamenti o malfunzionamenti.

DATI TECNICI

Compatibilità: Bottiglie di plastica deformabile
Carico massimo: 1kg
Diametro massimo ammesso della bottiglia: 80mm
Resistenza approssimativa alla temperatura: da 0°C a 40°C
Materiale: PA66GF, PA66, neodimio, acciaio, TPU, EVA
Prodotto in Cina

USO

Prima dell'uso acquisire dimestichezza con l'utilizzo del prodotto e degli accessori e controllare se funzionano correttamente.

▲ AVVERTIMENTO Pericolo di lesioni dovuto all'uso con bottiglie di vetro, acciaio inossidabile o plastica non deformabile! Le bottiglie di vetro possono scheggiarsi a seguito di una caduta causando lesioni da taglio. Le bottiglie di vetro, acciaio inossidabile o plastica non deformabile possono scivolare via dalle corde. Utilizzare il prodotto esclusivamente con bottiglie di plastica deformabile.

▲ ATTENZIONE Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta del prodotto in caso di utilizzo con una bottiglia troppo pesante! Utilizzare il prodotto esclusivamente con una bottiglia che pesi massimo 1kg, contenuto compreso.

ATTENZIONE Danni materiali dovuti al riscaldamento o alla pulizia nel microonde! Non riscaldare né pulire il prodotto nel microonde.

Bloccaggio di una bottiglia / Il sistema Boa(R) Fit

- Tirare verso l'alto la chiusura girevole Boa® (fig. E).
- Tirare le corde per allentarle abbastanza da consentire l'inserimento della bottiglia.
- Introdurre la bottiglia tra le due corde (fig. D). Nel *connector* il logo FIDLOCK deve essere rivolto verso l'alto, deve essere leggibile e non deve essere capovolto (fig. C).
- Premere la chiusura girevole Boa® verso il basso in modo che si innesti (fig. E).

▲ ATTENZIONE Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta del prodotto in caso di bottiglia mal collocata! Attenersi in ogni caso alla seguente operazione.

- Posizionare la bottiglia in modo che il *connector* si trovi al centro rispetto al baricentro della bottiglia (fig. H).
- Girare la chiusura girevole Boa® in senso orario finché la bottiglia non risulti bloccata saldamente dai due lati e la chiusura girevole Boa®non possa essere girata ulteriormente (fig. G). Le corde devono essere tese uniformemente e devono aderire alla bottiglia, in modo che la bottiglia non possa scivolare.
- Assicurarsi che la chiusura girevole Boa® si trovi in posizione abbassata (fig. F).

Collegamento del prodotto ad una base

▲ ATTENZIONE Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta di un prodotto non correttamente inserito! Prima di ogni utilizzo verificare se il prodotto e gli accessori sono privi di impurità che potrebbero ostacolare il corretto innesto. Assicurarsi che entrambi i magneti della *base* utilizzata si siano innestati nel *connector*.

Avvicinare il prodotto alla *base* utilizzata e farlo scattare sulla *base* (fig. I). Si sentirà il "clic" dell'innesto.

Rimozione del prodotto dalla base

Girare il prodotto in senso orario finché